



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 154 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Выполнение мандата	3
A. Общая информация	3
B. Исполнение бюджета	4
C. Инициативы по поддержке миссии	5
D. Партнерские отношения, координация действий со страновой группой и комплексные миссии	6
E. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на достижение результатов	7
III. Использование ресурсов	28
A. Финансовые ресурсы	28
B. Краткая информация о перераспределении средств по группам	29
C. Помесячная структура расходов	30
D. Прочие поступления и корректировки	31
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	31
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	35



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года.

Общие расходы МООНК за этот период увязаны с задачей Миссии с помощью ряда таблиц показателей бюджета, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по следующим компонентам: основной компонент и компонент поддержки.

Показатели использования финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2009 года — 30 июня 2010 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	704,9	760,4	(55,5)	(7,9)
Гражданский персонал	33 929,2	36 792,3	(2 863,1)	(8,4)
Оперативные расходы	12 174,9	9 107,7	3 067,2	25,2
Валовые потребности	46 809,0	46 660,4	148,6	0,3
Поступления по плану налогообложения персонала	3 992,4	5 046,7	(1 054,3)	(26,4)
Чистые потребности	42 816,6	41 613,7	1 202,9	2,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	46 809,0	46 660,4	148,6	0,3

Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	8	8	—
Полиция Организации Объединенных Наций	8	8	—
Международный персонал	173	146	15,6
Национальный персонал	289	275	4,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций	28	26	7,1
Временные должности ^c			
Международный персонал	3	0	100,0
Национальный персонал	1	1	—

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

^c Предусмотрено в бюджете по статье «Временный персонал общего назначения».

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, приведенный в докладе Генерального секретаря от 2 апреля 2009 года (A/63/803 и Согг.1), составлял 47 082 000 долл. США брутто (43 089 600 долл. США нетто). В смете были предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на содержание 8 офицеров связи, 8 полицейских, 173 международных сотрудников, 290 национальных сотрудников, в том числе 11 национальных сотрудников-специалистов, и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 41 своего доклада (A/63/746/Add.14) рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года сумму в размере 47 044 200 долл. США (брутто).

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/295 ассигновала на содержание Миссии в период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года сумму в размере 46 809 000 долл. США брутто (42 816 600 долл. США нетто). На всю эту сумму государствам-членам были начислены взносы.

II. Выполнение мандата

A. Общая информация

3. Мандат Миссии был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

4. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в создании условий для мирной и нормальной жизни всех жителей Косово и в обеспечении стабильности и процветания в регионе Западных Балкан.

5. В рамках осуществления этой общей цели в отчетном периоде Миссия содействовала реализации ряда достижений путем проведения соответствующих основных мероприятий, указанных в нижеследующих таблицах показателей. Эти таблицы сгруппированы по основному компоненту и компоненту поддержки, как это отражено в соответствующем бюджете.

6. В настоящем докладе содержится оценка фактически проделанной работы на основе сопоставления с таблицами запланированных результатов, представленными в бюджете на 2009/10 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс за этот период в реализации ожидаемых достижений, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически завершенные мероприятия сравниваются с запланированными.

В. Исполнение бюджета

7. Общие расходы на содержание Миссии в 2009/10 году составили 46 660 400 долл. США брутто (41 613 700 долл. США нетто) по сравнению с суммой в размере 46 809 000 долл. США брутто (42 816 600 долл. США нетто), которая была ассигнована на содержание Миссии в этот период в соответствии с положениями резолюции 63/295 Генеральной Ассамблеи.

8. После периода, в течение которого функции и численность Миссии сокращались и корректировались в результате провозглашения независимости Косово в феврале 2008 года и развертывания в декабре 2008 года Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) в Косово, Миссия начала отчетный период 2009/10 года в новой конфигурации.

9. В течение отчетного периода Миссия продолжала уделять основное внимание мирной интеграции всех общин в Косово с целью продвижения к цели региональной стабильности и процветания. Ее основные приоритеты заключались в поддержке примирения и интеграции общин Косово, обеспечении условий для возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц, налаживании взаимодействия между Приштиной и Белградом по вопросам, представляющим практический интерес, и содействии участию Косово в международных инициативах.

10. ЕВЛЕКС, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжали действовать в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они регулярно обменивались информацией с МООНК и эффективно координировали свою деятельность на оперативном и стратегическом уровнях.

11. В течение отчетного периода был отмечен прогресс в усилиях Миссии по содействию участию косовских учреждений в международных инициативах, соглашениях и встречах, которые в основном прекратились во второй половине 2008 года. Хотя официальная позиция косовских учреждений не изменилась, и они настаивали на своей прерогативе представлять Косово самостоятельно, они тем не менее при содействии МООНК возобновили свое участие в международных и региональных форумах и присутствовали на многосторонних встречах по таким вопросам, как вопросы энергетики, торговли, транспорта, культурного наследия и работы судебной системы.

12. Однако на усилия Миссии по содействию диалогу, сотрудничеству и решению вопросов, представляющих взаимный интерес, повлияло рассмотрение Международным Судом вопроса о том, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права, как об этом просила Генеральная Ассамблея в резолюции 63/3. Консультативное заключение было вынесено лишь после периода исполнения бюджета, закончившегося 30 июня 2010 года. Таким образом на протяжении большей части отчетного периода Миссия действовала в такой политической обстановке, когда на процесс принятия решений властями в Приштине и Белграде влияла обеспокоенность по поводу того, как Международный Суд может интерпретировать их действия.

13. Успех Миссии в реализации запланированных показателей достижения результатов, изложенных в таблицах бюджета на 2009/10 год, ориентированного на результаты, также в ряде случаев зависел от изменившихся обстоятельств на месте. В ряде случаев МООНК более не могла непосредственно влиять на реализацию показателей или оценивать ход их достижения, например открытие таможенных постов или подписание протоколов в области верховенства закона. Миссия приняла это во внимание при подготовке бюджета на 2011/12 год и соответственно пересмотрела таблицы показателей своего бюджета, ориентированного на достижение результатов.

14. Показатели доли вакантных должностей по всем категориям персонала Миссии по сравнению с финансовым периодом 2008/09 года улучшились за единственным исключением трех временных должностей международных сотрудников. Однако период 2008/09 года характеризовался изменением конфигурации и сокращением численности персонала, что обусловило высокие показатели доли вакантных должностей. Тем не менее Миссия в 2009/10 году активно занималась заполнением всех вакантных должностей, с тем чтобы иметь необходимые кадровые ресурсы для поддержки осуществления мандата Миссии.

15. В отчетном периоде разница между расходами Миссии и утвержденными для нее в бюджете ассигнованиями была наиболее существенна по трем статьям расходов, а именно на национальный персонал, помещения и объекты инфраструктуры и связь. Дополнительные потребности по статье расходов на национальный персонал в размере 3,1 млн. долл. США объяснялись повышением в течение отчетного периода окладов на 14,2 процента, фактической долей вакантных должностей в размере 4,8 процента по сравнению с запланированными 10 процентами, а также тем, что должности были заняты сотрудниками с более высокими, чем предусматривалось в бюджете, окладами. Это компенсировалось сокращением потребностей по статье расходов на помещения и объекты инфраструктуры, где средства в размере 2,3 млн. долл. США не были использованы в основном из-за аннулирования контрактов на техническое обслуживание и отсрочки оказания услуг по перестройке и ремонту. Кроме того, меньшие потребности по статье расходов на связь в размере 673 200 долл. США были обусловлены заменой услуг внешних подрядчиков внутренним обслуживанием и меньшими, чем предполагалось, потребностями в других услугах связи.

С. Инициативы по поддержке миссии

16. Основной инициативой по поддержке миссии в 2009/10 году была разработка плана поддержки миссии с целью повышения эффективности. В основу этого плана легла новая концепция поддержки, согласно которой МООНК будет использовать имеющиеся на коммерческом рынке в районе миссии возможности передачи отдельных услуг по поддержке на внешний подряд. Осуществить план предполагается в четыре этапа с января 2010 года по июль 2011 года.

17. Этап 1 проходил с января по апрель 2010 года и включал меры по планированию и подготовке, в том числе рассмотрение неурегулированных претензий и заключение коммерческих контрактов на аренду помещений. Кроме того, были опубликованы уведомления о заинтересованности в предложениях для подтверждения рентабельности передачи на внешний подряд службы контроля доступа в Белграде, а также технического обслуживания зданий и автотранспорта в Косово. Во время этапа 1 была завершена утилизация избыточного имущества и объектов, определены подлежащие упразднению 29 должностей в подразделениях по поддержке миссии и 30 должностей охранников службы контроля доступа, передаваемых на внешний подряд. Завершение этого этапа также позволило Миссии сократить число международных консультантов по вопросам связи и информационных технологий за счет обучения национальных сотрудников выполнению этих функций в службах технической поддержки радио- и спутниковой связи и службе информационно-технических услуг.

18. Этап 2 охватывал закупочную деятельность в период с апреля по июнь 2010 года. В ходе этого этапа были подготовлены контракты на услуги по внешнему подряду и определены возможности трудоустройства высвобождающихся сотрудников. Было проведено изучение рынка и опубликованы уведомления о заинтересованности в предложениях, ответы на которые показали, что передача на внешний подряд других функций материально-технического снабжения может быть рентабельна.

19. Этапы 3 и 4 будет проходить в течение финансового периода 2010/11 года. Этап 3 будет включать деятельность по осуществлению и оценке с июля 2010 года по январь 2011 года. В ходе этого этапа будут подписаны контракты на обслуживание и будет проведена оценка оказываемых услуг. Этап 4 будет включать изменение конфигурации в период с января по июль 2011 года. В ходе этого этапа будет изменена конфигурация подразделений МООНК, выполняющих в настоящее время функции, подлежащие передаче на внешний подряд, и будут закрыты лишние объекты материально-технического обеспечения. Информация об осуществлении этих мероприятий и ожидаемой экономии будет включена в предложения по бюджету на 2011/12 год.

D. Партнерские отношения, координация действий со страновой группой и комплексные миссии

20. В течение бюджетного периода МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово, в которую входят учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, действующие в Косово, в рамках процесса комплексного планирования миссий подготовили совместные стратегические рамки Организации Объединенных Наций для Косово. В этих стратегических рамках определены общие приоритетные вопросы, которые должны быть рассмотрены в целях расширения сотрудничества и обеспечения максимальной отдачи от усилий Организации Объединенных Наций в Косово в рамках общей цели поддержки становления стабильного и открытого общества в Косово, прочно интегрированного в Европу. В рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности ЕВЛЕКС продолжала выполнять свои обязанности в области верховенства права, а ОБСЕ — в области организационного строительства, укрепления демократии и поощрения прав человека и верховенства права.

Е. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на достижение результатов

Компонент 1: основной

21. В течение отчетного периода усилия основного компонента Миссии были сосредоточены на мирном урегулировании проблем и интеграции всех общин в Косово, а также на взаимодействии с руководством в Белграде и Приштине по вопросам, представляющим взаимный интерес, и на поощрении регионального сотрудничества со стратегической целью содействия безопасности, стабильности и уважению прав человека. В течение отчетного периода прогрессу в реализации ожидаемых достижений и показателей достижения результатов препятствовали основополагающие разногласия по поводу статуса Косово и ожидание консультативного заключения Международного Суда. Основной задачей Миссии было выполнение в случае необходимости роли посредника, в том числе в северной части Косово и во внешних контактах. Другие приоритеты включают поддержку общин меньшинств и оказание им содействия, а также контроль и представление докладов о внутренне перемещенных лицах, пропавших без вести лицах, возвращении и правах человека. МООНК успешно провела большинство запланированных мероприятий, как это подробно отражено в таблице ниже. Был отмечен прогресс в интеграции общин меньшинств и межэтнического общения благодаря содействующей роли МООНК, а также в региональном сотрудничестве в результате функций внешнего представительства МООНК.

Ожидаемое достижение 1.1: примирение и интеграция всех общин в Косово

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

Уменьшение числа серьезных случаев межэтнического насилия в Косово (2007/08 год: 145; 2008/09 год: 136; 2009/10 год: 126)

МООНК была собрана, проверена и представлена информация о 173 серьезных инцидентах, затрагивающих общины меньшинств. МООНК собирала информацию по этому вопросу, но не всегда могла четко утверждать, что насилие носило межэтнический характер. Проводить различие между этническими и неэтническими причинами преступлений против общин меньшинств оказалось труднее, чем ожидалось.

Увеличение числа муниципалитетов, в которых наблюдается устойчивое возвращение (2007/08 год: 30; 2008/09 год: 30; 2009/10 год: 33)

Насчитывалось 26 муниципалитетов, где наблюдалось устойчивое возвращение. Отсутствие устойчивых показателей в остальных муниципалитетах отчасти объяснялось уменьшением числа внутренне перемещенных лиц из этих муниципалитетов и незначительным проявлением заинтересованности в возвращении со стороны перемещенных лиц.

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
<p>Полное соответствие расходов на общины меньшинств, финансируемых из сводного бюджета Косово, установленным целевым показателям справедливого распределения финансовых средств (2007/08 год: 12,5 процента; 2008/09 год: 12,5 процента; 2009/10 год: 12,5 процента)</p>	<p>После провозглашения закона Косово о местном самоуправлении справедливое распределение финансовых ресурсов перестало быть обязательным для муниципалитетов. С 1 января 2009 года учреждения Косово практически отменили систему справедливого распределения финансовых ресурсов и никакого другого механизма финансовой поддержки меньшинств на муниципальном уровне создано не было. Хотя некоторые муниципалитеты продолжали в той или иной форме справедливо распределять финансовые ресурсы по причине участия партий меньшинств в работе местных органов власти, другие муниципалитеты не выделяли никаких средств на проекты для меньшинств. МООНК совместно с ОБСЕ продолжала выступать за воссоздание добровольной системы для должного отражения расходов на меньшинства.</p>
<p>Увеличение общего числа решенных дел, связанных с пропажей людей в Косово (2007/08 год: 114; 2008/09 год: 167; 2009/10 год: 287)</p>	<p>Предусмотренный в бюджете целевой показатель в 120 решенных дел (287-167) достигнут не был, поскольку темпы расследования дел о пропаже людей оказались медленнее, чем предполагалось. Однако за отчетный период был достигнут определенный прогресс и 73 пропавших без вести лица были найдены и вернулись в свои семьи (2007/08 год: 114; 2008/09 год: 167; 2009/10 год: 240).</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>Подготовка 52 докладов для международного сообщества, включая государства — члены ОБСЕ и Европейскую комиссию, охватывающих 33 муниципалитета, по вопросам подключения общин меньшинств, возвращенцев и представителей женщин к процессам принятия решений и урегулированию вопросов, касающихся планирования возвращения</p>	301	<p>50 еженедельных докладов и 251 ежедневный доклад для международного сообщества, включая государства — члены ОБСЕ и Европейскую комиссию</p> <p>МООНК в координации с ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами продолжала консультировать министерство по вопросам общин и возвращения в связи с разработкой и осуществлением стратегий возвращения в целях создания возможностей для устойчивого возвращения жителей и отслеживать развитие событий, связанных с действенной реинтеграцией репатриированных лиц, и представляла соответствующим учреждениям рекомендации в отношении существующих политических принципов реинтеграции таких лиц</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Подготовка ежеквартальных докладов, в координации с ОБСЕ, для международного сообщества, включая государства-члены и Европейскую комиссию, по вопросам обеспечения доступа общин Косово к услугам государственных служб	3	МООНК принимала участие в подготовке 3 докладов Генерального секретаря Совету Безопасности, изданных за отчетный период (30 сентября 2009 года, 5 января 2010 года и 6 апреля 2010 года). Четвертый доклад (S/2010/401) был подготовлен в течение отчетного периода, но был издан 29 июля 2010 года, т.е. после периода исполнения бюджета, поскольку заседание Совета Безопасности было намечено на 3 августа 2010 года
Подготовка ежеквартальных докладов Генерального секретаря, информирующих Совет Безопасности о развитии событий, касающихся политической сферы, безопасности и жизни общин, оказывающих влияние на межэтнические отношения и стабильность в Косово и субрегионе	3	В течение отчетного периода МООНК докладывала о развитии событий, касающихся политической сферы, безопасности и жизни общин, оказывающих влияние на межэтнические отношения и стабильность в Косово и субрегионе, в 3 докладах Генерального секретаря Совету Безопасности (30 сентября 2009 года, 5 января 2010 года и 6 апреля 2010 года). Четвертый доклад (S/2010/401) был подготовлен в течение отчетного периода, но был издан 29 июля 2010 года, т.е. после периода исполнения бюджета, поскольку заседание Совета Безопасности было намечено на 3 августа 2010 года
Подготовка еженедельных докладов для международного сообщества, включая государства-члены, ОБСЕ и Европейскую комиссию, о правах общин Косово на социальные, культурные и религиозные убеждения, включая посещение церемоний и обеспечение доступа к соответствующим местам, а также по вопросам развития политической ситуации	102	МООНК докладывала о развитии событий, касающихся политической сферы, в 52 еженедельных докладах и еще в 50 еженедельных докладах о событиях, касающихся общин Косово, включая право на социальные, культурные и религиозные убеждения. Доклады были направлены международному сообществу, включая государства-члены, ОБСЕ, Европейскую комиссию и учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций
Подготовка еженедельных докладов для международного сообщества, включая государства-члены, ОБСЕ и Европейскую комиссию, о мерах по осуществлению контроля в целях расширения участия и представительства общин меньшинств в местных административных структурах	50	Еженедельные доклады были направлены международному сообществу, включая государства-члены, ОБСЕ, Европейскую комиссию и учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций.

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Подготовка ежеквартальных докладов для международного сообщества, включая государства-члены, ОБСЕ и Европейскую комиссию, охватывающих 33 муниципалитета, о принимаемых властями Косово мерах по содействию процессу возвращения, включая справедливое распределение финансовой помощи между всеми общинами	3	МООНК принимала участие в подготовке 3 докладов Генерального секретаря Совету Безопасности, изданных за отчетный период (30 сентября 2009 года, 5 января 2010 года и 6 апреля 2010 года). Кроме того, среди членов международного сообщества было распространено 50 еженедельных докладов
Регулярное консультирование министерства по делам культуры, молодежи и спорта, при участии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Совета Европы, по вопросам обеспечения защиты 44 объектов культурного наследия и восстановления 35 религиозных объектов, поврежденных в ходе событий, имевших место в марте 2004 года	Выполнено	Проведение раз в две недели совещаний с представителями министерства культуры, по делам молодежи и спорта и участие в работе Комиссии по восстановлению МООНК содействовала работе Комиссии по восстановлению, в которой представлены Совет Европы, министерство по делам культуры, молодежи и спорта Косово, Сербская православная церковь и институты по охране памятников из Белграда и Приштины. По состоянию на 30 июня 2010 года Комиссия завершила 48 проектов на 32 объектах; 7 проектов еще осуществляется. В течение отчетного периода было начато осуществление 10 проектов на 9 объектах
Ежедневное осуществление мероприятий, направленных на создание условий для налаживания связей и примирения между общинами, живущими в 3 северных муниципалитетах — Лепосавич, Звечан и Зубин-Поток, — в целях укрепления политической стабильности и безопасности	Выполнено	Ежедневное содействие по широкому кругу вопросов на региональном и муниципальном уровнях. В течение отчетного периода было проведено свыше 700 совещаний в 3 северных муниципалитетах и находящейся под управлением МООНК Митровице. МООНК проводила еженедельные встречи с муниципальными властями, полицией Косово и СДК в рамках заседаний по вопросам безопасности и с представителями соответствующих общин меньшинств. По мере необходимости ввиду обстановки в плане безопасности или политической ситуации проводились отдельные дополнительные совещания. Информация и сведения, полученные в ходе таких совещаний и встреч, давали МООНК возможность управлять трудной ситуацией или предотвращать ее возникновение

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>Налаживание связей между властями в Приштине и властями в 3 северных муниципалитетах по вопросам обеспечения коммунального обслуживания населения и доступа этнических меньшинств к такому обслуживанию</p>	Выполнено	<p>Еженедельные совещания с центральными органами власти в Приштине, в частности по проектам, финансам и требованиям в отношении гражданского статуса. МООНК совместно с муниципалитетом Митровицы организовывала технические совещания для коммунальных служб по вопросам водоснабжения, канализации и электроснабжения. МООНК также являлась координатором и посредником осуществления проектов северной части Косово, финансируемых Европейской комиссией</p>
<p>Организация проведения 1000 брифингов, посвященных примирению в северной части Косово, для государств-членов, СДК, ЕВЛЕКС и международных организаций</p>	Выполнено	<p>В северной части Косово было проведено более 1200 совещаний. Это включало совещания по вопросам безопасности, координационные совещания, межучрежденческие совещания и другие виды совещаний, по мере необходимости, с целью обмена информацией и координации деятельности</p>
<p>Оказание управленческой и административной поддержки при оказании муниципальных услуг в северной части Митровицы (дороги, сельское и городское планирование и землепользование, процесс утверждения бюджета, выдача разрешений на строительство, развитие местной экономики, управление муниципальной собственностью, дошкольное, начальное и среднее образование, базовое медицинское обслуживание и услуги социального обеспечения)</p>	Выполнено	<p>МООНК продолжала оказывать управленческую и административную поддержку северной части Митровицы. Это включало все услуги муниципального управления, такие как выдача разрешений на строительство, градостроительные проекты, надзор за исполнением бюджета и другие обязанности в соответствии с распоряжением № 2000/45 МООНК о самоуправлении муниципалитетов в Косово</p>
<p>Взаимодействие от имени ЕВЛЕКС с властями северных муниципалитетов, которые не готовы встречаться с ЕВЛЕКС для обсуждения практических вопросов, связанных с полицией, таможней, правосудием, границей, сербским наследием, транспортом и инфраструктурой</p>	Выполнено	<p>Представители МООНК доводили мнения и точку зрения ЕВЛЕКС по специальным вопросам, представляющим интерес, до сведения местных властей. МООНК использовала свои добрые услуги для содействия проведению совещаний между ЕВЛЕКС и муниципальными властями. В северной части Митровицы представители ЕВЛЕКС часто присутствовали на совещаниях по вопросам безопасности</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Проведение ежедневных консультаций с государствами-членами, международными организациями, в том числе ЕВЛЕКС, СДК и ОБСЕ, а также местными властями и другими заинтересованными сторонами, по вопросам безопасности, включая организацию проведения 14 брифингов и подготовку 3 ежеквартальных докладов и ежедневных сводок	Выполнено	Полиция Организации Объединенных Наций проводила ежедневные встречи с ЕВЛЕКС. Ситуационный центр МООНК проводил ежедневные встречи с Ситуационным центром ЕВЛЕКС. 572 встречи с СДК; 260 ежедневных отчетов о безопасности, составленных Отделением военной связи МООНК. Советник Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности проводил консультации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово, ЕВЛЕКС и ОБСЕ в рамках еженедельных межучрежденческих совещаний и поддерживал с ними неофициальные контакты на ежедневной основе. Участие в подготовке 3 докладов Генерального секретаря Совету Безопасности, изданных за отчетный период (30 сентября 2009 года, 5 января 2010 года и 6 апреля 2010 года). Специальный представитель Генерального секретаря обсуждал касающиеся безопасности вопросы в рамках большинства из 39 встреч с представителями государств-членов, 39 встреч с представителями региональных организаций и 11 встреч с представителями учреждений системы Организации Объединенных Наций
Ежедневное поддержание контактов и обмен информацией с СДК по вопросам, касающимся безопасности, и представление материалов для подготовки докладов о положении в области безопасности, в том числе в Митровице	Выполнено	572 встречи с СДК; 260 ежедневных отчетов о безопасности, составленных Отделением военной связи МООНК. Кроме того, МООНК на ежедневной основе поддерживала связь с СДК, в том числе с юрисконсультами СДК
Налаживание диалога по делам о пропавших без вести лицах с Белградом и Приштиной путем участия в работе Косовской комиссии по делам пропавших без вести лиц и поддержания с ней постоянной связи, в том числе в мероприятиях Международной комиссии по делам пропавших без вести лиц в Косово (2 совещания) и Комиссии по делам пропавших без вести лиц правительства Сербии (2 совещания)	Выполнено	МООНК содействовала диалогу с Белградом и Приштиной о пропавших без вести лицах путем участия в: 2 совещаниях Рабочей подгруппы по судебной экспертизе, на которых присутствовали представители Косовской комиссии по делам пропавших без вести лиц, Международной комиссии по делам пропавших без вести лиц в Косово и Комиссией по делам пропавших без вести лиц правительства Сербии; 2 совещаниях с Косовской комиссией по делам пропавших без вести лиц; 1 совещании с Международной комиссией по делам пропавших без вести лиц в Косово;

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Проведение юридической экспертизы 100 дел, касающихся сообщений о нарушениях прав человека, направленных на рассмотрение Консультативной группы по правам человека	94	<p>4 совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам в составе представителей Приштины и Белграда;</p> <p>5 подготовительных совещаниях с представителями Приштины в Рабочей группе по пропавшим без вести лицам;</p> <p>1 совещании с Комиссией по делам пропавших без вести лиц правительства Сербии</p> <p>94 из в общей сложности 7000 дел, касающихся сообщений о нарушениях прав человека, направлены на рассмотрение Консультативной группы по правам человека. В общей сложности 6559 дел поступило накануне 31 марта 2010 года, т.е. крайнего срока подачи заявлений</p>
Организация информационной кампании среди населения в целях повышения его информированности и понимания вопросов, касающихся свободы передвижения, права на возвращение и обеспечения защиты общин меньшинств и прав человека, включая: организацию специальных пресс-брифингов и пресс-конференций; 12 сетевых рекламных объявлений и 12 социальных рекламных объявлений на радио; 356 обзоров информационных материалов в утренних выпусках новостей; 280 сообщений средств массовой информации; 536 сводок международных новостей; круглосуточное радиовещание и передачу веб-программ; и передачу 354 подкастов	Выполнено	<p>7 пресс-релизов, 3 материала для СМИ, 14 сетевых рекламных объявлений и 12 социальных рекламных объявлений на радио, 335 обзоров информационных материалов в утренних выпусках новостей, круглосуточное радиовещание и передача веб-программ 7 дней в неделю; 202 обзора информационных материалов в дневных выпусках новостей (дневной обзор включает ежедневный обзор радиопередач, сводки международных новостей и анализ материалов СМИ, заголовки СМИ Белграда и полный перевод соответствующих статей), 250 обновлений страницы МООНК в социальной сети «Фейсбук» (ежедневная трансляция)</p> <p>МООНК передала каналы подкастинга Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и в течение отчетного периода подкасты более не готовила. Однако МООНК транслировала файлы по своей сети ЧМ-радио</p>

Ожидаемое достижение 1.2: укрепление сотрудничества и диалога Косово с Белградом, Приштиной, региональными соседними странами и международными организациями

Запланированные показатели достижения результатов
Фактические показатели достижения результатов

Подписание протоколов и/или обмен письмами по вопросам, касающимся дел о пропавших без вести лицах, возвращения, культуры, энергетики, экономики, транспорта, почты и телекоммуникаций, границы, полиции, правосудия и образования (2007/08 год: 0; 2008/09 год: 0; 2009/10 год: 6)

МООНК более не вправе подписывать протоколы и/или обмениваться письмами по этим вопросам и имеет очень ограниченную информацию о подписанных протоколах и обмене письмами между властями в Приштине и другими субъектами в регионе и на международном уровне. Власти в Приштине не сообщают МООНК о таких документах

Проведение совещаний на высоком уровне для обсуждения политических вопросов, представляющих взаимный интерес для Белграда и Приштины (2007/08 год: 12; 2008/09 год: 10; 2009/10 год: 6)

Выполнено. В течение отчетного периода Специальный представитель Генерального секретаря провел 6 встреч с высокопоставленными должностными лицами из правительства в Белграде и 9 встреч с высокопоставленными должностными лицами из органов власти в Приштине (2007/08 год: 12; 2008/09 год: 16; 2009/10 год: 15)

Открытие пунктов таможни в северных муниципалитетах Косово (2007/08 год: 0; 2008/09 год: 0; 2009/10 год: 2)

Выполнено. Таможенные операции были переданы ЕВЛЕКС. ЕВЛЕКС восстановила присутствие таможенников на ранее сожженных воротах 1 и 31 в северной части Косово. Это присутствие поддерживалось, расширялось и совершенствовалось в тесном сотрудничестве между таможенниками и полицейскими ЕВЛЕКС. Однако полный таможенный контроль установлен не был из-за отсутствия, как представляется, достаточных правовых оснований для наделения ЕВЛЕКС полномочиями по выполнению таможенных функций на севере Косово

Увеличение общего количества дел о преступлениях, переданных Интерполом полиции Косово для проведения расследований (2007/08 год: 4889; 2008/09 год: 7194; 2009/10 год: 9805)

В течение отчетного периода отделение связи Интерпола в МООНК открыло в общей сложности 1705 дел (международная преступность и угоны автотранспортных средств) по сравнению с целевым показателем в 2611 дел (9808-7194) в результате уменьшения числа дел, передаваемых отделению связи Интерпола в МООНК государствами-членами через базу данных Интерпола. Хотя полиция Организации Объединенных Наций отвечает за работу отделения Интерпола в Косово, Косовская полиция взяла на себя больше ответственности за расследование дел и предоставление информации Интерполу

Увеличение общего количества уведомлений Интерпола с красным углом, выданных полиции Косово (2007/08 год: 25; 2008/09 год: 42; 2009/10 год: 61)

В общей сложности за отчетный период было выдано еще 6 уведомлений с красным углом по сравнению с целевым показателем 19 (61-42). Количество уведомлений с красным углом оказалось меньше, чем ожидалось, поскольку в течение отчетного периода сохранялась некоторая неопределенность в отношении процедур и контактов между министерством юстиции Косово, ЕВЛЕКС и МООНК по вопросам выдачи уведомлений с красным углом

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>Оказание содействия в проведении в общей сложности 12 совещаний с участием представителей Белграда и Приштины по вопросам осуществления положений, касающихся полиции, судов, таможни, транспорта и инфраструктуры, границы и сербского наследия</p>	20	<p>МООНК содействовала проведению 1 совещания с сербскими должностными лицами для обсуждения политических и технических мер по созданию механизма по вопросам сербского религиозного и культурного наследия, приемлемого для Белграда, Приштины и Сербской православной церкви.</p> <p>МООНК содействовала проведению 5 заседаний Комиссии по восстановлению с участием представителей Белграда и Приштины. МООНК содействовала участию косовских учреждений в 8 многосторонних встречах по вопросам, связанным с транспортом, и 6 совещаниях в рамках Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, на которых также присутствовали сербские представители. МООНК успешно содействовала проведению ряда встреч между Сербской православной церковью и Косовской энергетической корпорацией, чтобы найти формулу для выставления счетов за потребляемую электроэнергию в ее объектах в Косово.</p> <p>Однако, поскольку в декабре 2008 года ЕВЛЕКС взяла на себя оперативную ответственность за полицейские и судебные функции, содействие МООНК проведению совещаний с представителями Белграда и Приштины в других областях, включенных в запланированные мероприятия, более не потребовалось.</p>
<p>Оказание содействия в проведении 6 совещаний между Белградом и Приштиной по вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности по вопросам энергетики, дел о пропавших без вести лицах и возвращения</p>	20	<p>МООНК содействовала проведению 4 совещаний Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и 2 совещаний Рабочей подгруппы по судебной экспертизе, на которых присутствовали представители Косовской комиссии по делам пропавших без вести лиц, Международной комиссии по делам пропавших без вести лиц в Косово и Комиссии по делам пропавших без вести лиц правительства Сербии. МООНК также содействовала участию косовских учреждений в 14 многосторонних заседаниях Энергетического сообщества, на которых также присутствовали сербские представители</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Организация проведения 18 брифингов (планируемое число) для государств-членов, региональных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества между Белградом и Приштиной	89	Специальный представитель Генерального секретаря провел 39 встреч с представителями государств-членов, 39 встреч с представителями региональных организаций и 11 встреч с представителями учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросу о сотрудничестве между Белградом и Приштиной
Оказание содействия участию Косово в двусторонних и многосторонних конференциях и инициативах путем налаживания связей с местными институтами, международными заинтересованными сторонами и организациями до начала мероприятий, а также после их проведения путем прямого участия в международных мероприятиях, проводимых в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе, Совета по региональному сотрудничеству, Договора о создании энергетического сообщества (Афинский процесс), Наблюдательного комитета Юго-Восточной Европы по транспорту, Европейского общего авиационного пространства, Центрально-Европейского соглашения о свободной торговле и Европейской хартии малых предприятий	Выполнено	<p>МООНК содействовала проведению следующих совещаний и конференций с участием Косово: 5 заседаний и 2 конференций Регионального совета сотрудничества, 17 заседаний Энергетического сообщества (Афинский процесс); 5 заседаний Наблюдательного комитета Юго-Восточной Европы по транспорту, 1 совещания по вопросам Европейского общего авиационного пространства, 4 заседаний и 3 конференций по Центрально-Европейскому соглашению о свободной торговле</p> <p>Кроме того, МООНК содействовала проведению большого числа двусторонних и многосторонних конференций, форумов, совещаний и других инициатив под эгидой других международных организаций, включая 2 заседания Региональной школы государственного управления, 6 заседаний Европейской экономической комиссии, 3 организованных Европейским союзом (Комиссией или Советом) заседания на высоком уровне, 2 заседания Организации по экономическому сотрудничеству и развитию. Кроме того МООНК содействовала проведению 4 заседаний по переговорам о Договоре о транспортном сообществе</p> <p>В некоторых случаях при наличии согласия организаторов совещаний учреждения системы Организации Объединенных Наций и ОБСЕ содействовали проведению определенных совещаний от имени МООНК</p>
Ежедневное проведение совещаний и консультаций с внешними полицейскими судебными властями по вопросам, касающимся полицейской деятельности	Выполнено	Полиция МООНК участвовала в совещаниях с ЕВЛЕКС на ежедневной основе и по конкретным вопросам встречалась с коллегами из Косово. Глава полиции ЕВЛЕКС и старший полицейский советник МООНК встречались раз в месяц для обсуждения вопросов работы полиции и обеспечения безопасности. Два раза в месяц МООНК также контактировала с судебными органами по вопросам, связанным с работой полиции, включая просьбы о выдаче преступников и вопросы сотрудничества с Интерполом

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Поддержание ежедневных контактов с Национальным центральным бюро государства — членов Интерпола и ЕВЛЕКС по вопросам обмена информацией о положении в области безопасности в соответствии с соглашениями, заключенными в 2002 году	Выполнено	Отделение связи с Интерполом в МООНК ежедневно контактировало с Интерполом, Национальным центральным бюро государств-членов Интерпола и ЕВЛЕКС по вопросам безопасности
Координация с ЕВЛЕКС действий в отношении просьб об оказании помощи со стороны Международного трибунала по бывшей Югославии	Выполнено	В течение отчетного периода от Международного трибунала по бывшей Югославии было получено 2 судебных постановления, требующих принятия мер. МООНК поддерживала контакт с руководством Международного трибунала по бывшей Югославии для выяснения того, требуют ли какие-либо его решения принятия мер в рамках МООНК или ЕВЛЕКС. МООНК продолжала поддерживать связь с ЕВЛЕКС, оказывала ей техническую и процедурную помощь и провела ряд совещаний и предоставила информацию о военных преступлениях, а также о делах, которые первоначально были открыты МООНК. В случае необходимости МООНК согласовывала с ЕВЛЕКС другие вопросы, связанные с работой Международного трибунала по бывшей Югославии. Кроме того, МООНК предоставила видеоконференционное оборудование для проведения одного из слушаний Международного трибунала по бывшей Югославии
Подготовка, консультирование и выпуск соответствующей документации и правовых документов, касающихся 3000 просьб о предоставлении международно-правовой помощи в соответствии с применимыми нормами международного и местного права, а также двусторонними соглашениями с другими правительствами	1 079	МООНК занималась подготовкой, консультированием и выпуском соответствующей документации, касающейся в общей сложности 1079 просьб о предоставлении международно-правовой помощи. Более низкий показатель объясняется в основном тем, что суды Косово почти полностью прекратили направлять документы МООНК, что значительно сократило число запросов, препровождаемых МООНК министерству юстиции
Обработка 1200 просьб жителей Косово в отношении легализации Белградом и международными организациями гражданских и образовательных документов	1 091	МООНК обработала 1091 просьбу жителей Косово в отношении легализации Белградом и международными организациями гражданских и образовательных документов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>Оказание содействия участию Косово в договорных органах по правам человека, включая Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по правам ребенка, а также в работе механизмов контроля хода осуществления Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми, и в представлении Косово соответствующей отчетности, путем создания необходимых политических условий для взаимодействия с Косово, налаживания прямых контактов и участия в рамках процессов, касающихся работы этих органов, а также предоставление в этой связи консультаций и информации</p>	Выполнено	<p>Содействие посещению и/или представлению МООНК/Косово материалов для докладов договорных органов по правам человека в следующих областях: содействие посещению и представлению материалов для проекта доклада Докладчика по правам человека внутренне перемещенных лиц; содействие посещению и представлению материалов для доклада Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений; содействие диалогу с Европейской комиссией «Демократия через закон» Совета Европы; оказание помощи и поддержки Комиссару Совета Европы по правам человека во время посещения Косово; обзор и анализ второго заключения по Косово Консультативного комитета по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств; связь с Управлением по вопросам равенства мужчин и женщин в контексте доклада Косово по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; представление замечаний МООНК по второму заключению по Косово Консультативного комитета по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств; содействие оказанию поддержки, в сотрудничестве с ЕВЛЕКС, в ходе посещения Косово делегацией Комитета по предупреждению пыток; диалог с Советом Европы о соглашениях МООНК и Совета Европы, относящихся к Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и Комитету по предупреждению пыток</p>
<p>Контроль за выполнением меморандумов о взаимопонимании и соглашений, подписанных МООНК с правительствами, донорами и международными финансовыми учреждениями</p>	Выполнено	<p>МООНК продолжала контролировать выполнение меморандумов о взаимопонимании и соглашений, подписанных МООНК с правительствами, донорами и международными финансовыми учреждениями. Это включало подготовку 5 юридических заключений по меморандумам о взаимопонимании, таким как соглашение о финансировании между Европейским агентством по реконструкции и МООНК, и анализ с юридической точки зрения 3 протоколов Объединенного комитета. МООНК также продолжала отслеживать на постоянной основе использование грантов на образование из Фонда постконфликтного периода для Косово, который был предоставлен в распоряжение Приштины Всемирным банком, а также выполнение общих и дополнительных меморандумов о взаимопонима-</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>Урегулирование правовых претензий и дел и проведение переговоров по нерассмотренным претензиям и делам, касающимся Косовского траст-агентства, учрежденного МООНК в 2002 году, в том числе 10 подрядчиков проектов Косовского траст-агентства и Департамента по гражданским вопросам; 30 владельцев имущества; 100 граждан, утверждающих, что они пострадали от нарушений прав человека; а также рассмотрение около 1500 исков, касающихся находящихся в общественной собственности предприятий и деятельности Косовского траст-агентства и приватизационных мероприятий; находящегося в общественной и государственной собственности имущества; непогашенной задолженности, образовавшейся в результате международного гражданского присутствия в Косово и деятельности компонентов I и II МООНК</p>	Не выполнено	<p>ни с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении восстановления объектов культурного наследия</p> <p>За отчетный период от специальной палаты Верховного суда Косово было получено в общей сложности 203 дела по вопросам, связанным с Косовским траст-агентством. Помимо официальных представлений Косовского траст-агентства специальной палате, имели место встречи между судьями специальной палаты и МООНК</p> <p>Хотя на отчетный период ставилась цель рассмотреть и урегулировать 1500 претензий, связанных с находящимися в общественной собственности предприятиями, Косовское траст-агентство и МООНК смогли рассмотреть и урегулировать в специальной палате лишь 203 претензии</p>
<p>Организация проведения общественной информационной кампании в целях повышения осведомленности населения и понимания по вопросам налаживания взаимоотношений между Приштиной и Белградом путем освещения этих событий в ходе специальных пресс-брифингов и в пресс-релизах, а также в радио- и веб-программах</p>	Выполнено	<p>7 пресс-релизов, 3 материала для СМИ, 14 сетевых рекламных объявлений и 12 социальных рекламных объявлений на радио (включая 2 радиовыпуска/более полный вариант); 335 обзоров информационных материалов в утренних выпусках новостей; круглосуточное радиовещание и передача веб-программ; 202 обзоров информационных материалов в дневных выпусках новостей (дневной обзор включает ежедневный обзор радиопередач, сводки международных новостей и анализ материалов СМИ, заголовки СМИ Белграда и полный перевод соответствующих статей), 250 обновлений страницы МООНК в социальной сети «Фейсбук» (ежедневная трансляция)</p>

Компонент 2: поддержка

22. Как указано в таблицах ниже, Миссия обеспечивала эффективное и действенное материально-техническое и административное обслуживание в поддержку осуществления своего мандата посредством осуществления соответствующих мероприятий и повышения качества обслуживания. Поддержка оказывалась в среднем 448 гражданским сотрудникам и 16 военнослужащим и полицейским. Кроме того, компонент поддержки занимается обработкой претензий в связи с несогласованным использованием имущества и завершением оставшихся мероприятий по изменению конфигурации, включая передачу объектов ЕВЛЕКС утилизацию лишнего имущества Миссии.

Ожидаемое достижение 2.1: оказание эффективной и действенной поддержки в области материально-технического обеспечения, административного обслуживания и охраны Миссии

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Полная реализация системы контроля сетевого доступа	Выполнено. Система контроля сетевого доступа была внедрена в полном объеме, что обеспечивает безопасный доступ к информационной сети Миссии
Сокращение на 10 процентов продолжительности ремонтных работ, осуществляемых в связи с техническим обслуживанием автотранспортных средств (2007/08 год: в среднем 23,3 часа; 2008/09 год: в среднем 20,39 часа; 2009/10 год: в среднем 18,35 часа)	Выполнено. Продолжительность ремонтных работ, осуществляемых в связи с техническим обслуживанием автотранспортных средств, была сокращена в среднем до 18,39 часа
Полное внедрение программы профилактического технического обслуживания всех инженерно-технических средств и объектов, обеспечивающее сокращение до минимума числа серьезных поломок или перерывов в обслуживании (2007/08 год: 146 серьезных поломок/перерывов в обслуживании; 2008/09 год: 114 серьезных поломок/перерывов в обслуживании; 2009/10 год: 65 серьезных поломок/перерывов в обслуживании)	Выполнено. Программа профилактического технического обслуживания была выполнена при 27 серьезных поломках или перерывов в обслуживании за отчетный период
Полное соблюдение нормативов запасов имущества длительного пользования, установленных в соответствии с правилами управления имуществом	Стандартные оперативные процедуры контроля за соблюдением нормативов запасов имущества длительного пользования были разработаны Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в декабре 2009 года и соответственно были внедрены в МООНК. Были выявлены излишние запасы, и методы утилизации включали продажу 4979 единиц имущества ЕВЛЕКС и передачу 415 единиц на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и 143 единиц в другие миссии Организации Объединенных Наций. Остальные избыточные запасы Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций не потребовались и они будут реализованы на коммерческой основе. Полное соблюдение нормативов запасов будет достигнуто в финансовом периоде 2010/11 года

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Улучшение обслуживания		
Обеспечение недопущения несанкционированного подключения к информационной сети Миссии и подключения к ней с использованием не принадлежащего Миссии информационно-коммуникационного оборудования в 99 процентах случаев	Выполнено	Внедрение системы контроля сетевого доступа обеспечило более чем 99-процентную защиту от несанкционированного подключения к информационной сети Миссии и подключения к ней с использованием не принадлежащего Миссии информационно-коммуникационного оборудования
Осуществление программы технического обслуживания автотранспортных средств Миссии после каждых 5000 километров пробега	Выполнено	Автотранспортные средства Миссии обслуживались после каждых 5000 километров пробега
Осуществление программы заблаговременной проверки и усиление физического контроля в отношении всех поступающих материалов, предназначенных для технического обслуживания	Выполнено	<p>Более широкое участие технического персонала миссии в контроле качества всех поступающих материалов, предназначенных для технического обслуживания, при доставке товаров поставщиками привело к усилению входного контроля</p> <p>Поставка материалов для обслуживания была синхронизирована со спросом, что привело к снижению уровня запасов всех быстро расходуемых предметов и усилению физического контроля</p>
Военнослужащие, сотрудники полиции и гражданский персонал		
Доставка на место, ротация и репатриация в среднем 8 офицеров связи и 8 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций	8	Средняя численность военных офицеров связи
	8	Средняя численность полицейских Организации Объединенных Наций
		Все задействованные военнослужащие и полицейские были обеспечены соответствующим административным обслуживанием
Административное обслуживание в среднем 491 гражданского сотрудника, в том числе 173 международных сотрудников, 290 национальных сотрудников и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций	448	Административное обслуживание гражданского персонала, в том числе:
	146	средняя численность международных сотрудников
	276	средняя численность национальных сотрудников
	26	Добровольцы Организации Объединенных Наций
		Все задействованные гражданские сотрудники были обеспечены соответствующим административным обслуживанием

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая учебную подготовку, профилактику дисциплинарных нарушений, контроль и вынесение рекомендаций относительно принятия мер по исправлению положения в случае нарушения норм поведения</p>	Выполнено	<p>Группа по вопросам поведения и дисциплины МООНК проводила следующие мероприятия:</p> <p>были проанализированы все жалобы на нарушения дисциплины или на сомнительное поведение; старшие сотрудники управленческого звена получали стратегические рекомендации по всем вопросам поведения и дисциплины и проводились координационные совещания; для полицейских Организации Объединенных Наций и офицеров связи проводились брифинги по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств; всем сотрудникам МООНК в рамках профилактической и информационно-пропагандистской программы было разослано электронное письмо относительно соблюдения соответствующих правил и норм</p>
Помещения и объекты инфраструктуры		
<p>Эксплуатация и ремонт 4 объектов в Приштине и объектов в Митровице, Белграде и Скопье, а также 24 ретрансляционных станций связи</p>	6	<p>Обеспечивались обслуживание и ремонт помещений, в том числе 3 в Приштине, 1 в Митровице, 1 в Белграде и 1 в Скопье в конце 2009/10 года</p> <p>В связи с задержкой передачи помещений ЕВЛЕКС в Приштине на начало периода 2009/10 года насчитывалось 5 помещений по сравнению с запланированными 4 помещениями. В течение отчетного периода бывшая штаб-квартира МООНК была передана ЕВЛЕКС, а бывшая медицинская клиника Миссии была передана министерству внутренних дел Косово</p> <p>Обеспечивалось обслуживание 6 ретрансляторных станций, 18 ретрансляторных станций было передано министерству общественных служб и полиции Косово в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций</p>
<p>Обеспечение санитарно-технических услуг во всех местах расположения Миссии, включая сбор и удаление жидких и твердых отходов</p>	Выполнено	<p>В течение года санитарно-технические услуги оказывались ежедневно или по просьбе МООНК</p>
<p>Эксплуатация и техническое обслуживание 36 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций</p>	26	<p>Количество эксплуатирувавшихся генераторов на конец 2009/10 года. Помимо этого, имелось 18 запасных генераторов</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Реализация 40 принадлежащих Организации Объединенных Наций генераторов, 3 сборных домов типа «Кобе» и 500 кондиционеров	23 3 478	Было реализовано следующее имущество: генератора сборных дома типа «Кобе» кондиционеров Остальные 17 генераторов и 22 кондиционера находятся в процессе реализации в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций
Наземный транспорт		
Эксплуатация и техническое обслуживание 189 принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств, включая 14 бронированных автомобилей, в 4 местах расположения силами 1 мастерской	200	Количество принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств, включая 14 бронированных автомобилей, в 4 местах расположения, отремонтированных силами 1 мастерской в Приштине Большее число отремонтированных автотранспортных средств объясняется активизацией оперативной деятельности в течение периода
Реализация 150 легких автотранспортных средств, 4 бронированных машин и 2 автобусов	150 4 2	Были реализованы следующие принадлежащие Организации Объединенных Наций автотранспортные средства: легких автотранспортных средств бронированные машины автобуса
Связь		
Эксплуатационно-техническое обслуживание сети спутниковой связи, состоящей из 1 узловой наземной станции, 8 терминалов с очень малой апертурой, 4 линий микроволновой связи и 12 телефонных коммутаторов	5 4 26 12	Обеспечивались эксплуатация и обслуживание следующего оборудования: узловых наземных станций резервных терминалов с очень малой апертурой линий микроволновой связи телефонных коммутаторов В связи с оперативными потребностями обслуживания Миссией региональной деятельности в течение отчетного периода обслуживалось большее количество линий микроволновой связи, чем планировалось. В связи с сокращением штатного состава потребовалось меньше терминалов с очень малой апертурой. В связи с необходимостью сохранения охвата всего района Миссии потребовалось больше узловых наземных станций

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Эксплуатация и обслуживание 4 систем видеотелеконференций для обеспечения эффективной связи с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими миссиями	4	Количество обслуживаемых и эксплуатируемых систем для проведения телеконференций
Реализация 20 телефонных коммутаторов и 105 линий микроволновой связи, 1000 портативных раций ОВЧ-диапазона, 1438 портативных раций УВЧ-диапазона и 2329 дуплексных радиостанций	7	<p>Было реализовано следующее оборудование:</p> <p>7 телефонных коммутаторов</p> <p>50 линий микроволновой связи</p> <p>961 портативная рация ОВЧ-диапазона</p> <p>1 391 портативная рация УВЧ-диапазона</p> <p>2 329 дуплексных радиостанций</p> <p>Остальные 154 единицы оборудования находятся в процессе реализации в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций</p>
Информационные технологии		
Поддержка и техническое обслуживание 113 серверов, 478 настольных компьютеров, 160 портативных компьютеров, 167 принтеров и 52 цифровых передающих устройств в 4 пунктах базирования	101	<p>Обеспечивались эксплуатация и обслуживание следующего оборудования:</p> <p>101 сервера</p> <p>478 настольных компьютеров</p> <p>160 портативных компьютеров</p> <p>117 принтеров</p> <p>59 цифровых передающих устройств</p> <p>Осуществление в течение периода проекта виртуализации Миссии привело к более эффективному использованию серверов. Меньшее число обслуживаемых и используемых принтеров объясняется стандартным соотношением 1:4 для настольных компьютеров, достигнутым в течение периода</p>
Эксплуатационно-техническое обслуживание 3 арендованных линий наземной связи	Выполнено	В течение периода обеспечивались эксплуатация и обслуживание 3 арендованных линий наземной связи

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Реализация 24 серверов, 1809 настольных компьютеров, 1823 мониторов, 721 портативного компьютера, 286 принтеров и 12 цифровых передатчиков	24 799 455 207 82 12	<p>Было реализовано следующее оборудование:</p> <p>сервера</p> <p>настольных компьютеров</p> <p>мониторов</p> <p>портативных компьютеров</p> <p>принтера</p> <p>цифровых передающих устройств</p> <p>Остальные 3096 единиц оборудования находятся в процессе реализации в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций</p>
Медицинское обслуживание		
Эксплуатация и техническое обслуживание 1 медпункта уровня I в Приштине и 1 клиники базового уровня для лечения профессиональных заболеваний в Митровице на основе работы в 1 смену	Выполнено	2790 пациентов посетили медпункт МООНК в Приштине и 374 пациента посетили региональный медпункт в Митровице
Обеспечение, координация и техническое обслуживание в пределах всего района действия Миссии наземных и воздушных эвакуаций из всех мест нахождения персонала в больницы СДК уровня II в Призрене и Митровице, медицинские учреждения уровня II ЕВЛЕКС и больницы уровня III в Белграде и Скопье, а также в передовой специализированный медицинский центр в Вене	Выполнено	<p>Из района миссии по медицинским причинам было эвакуировано 2 сотрудника МООНК</p> <p>171 пациент был направлен в другие медицинские учреждения</p>
Функционирование и обслуживание пунктов для добровольного и конфиденциального консультирования по вопросам ВИЧ и соответствующего тестирования, предназначенных для всего персонала Миссии	Выполнено	Для персонала Миссии по мере необходимости проводилось добровольное и конфиденциальное консультирование по вопросам ВИЧ и соответствующее тестирование

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Осуществление программы по предупреждению и профилактике ВИЧ для всего персонала Миссии	Выполнено	Было организовано 2 радиопередачи по вопросам добровольного и конфиденциального консультирования по вопросам ВИЧ, что способствовало повышению осведомленности сотрудников. Презервативы и учебные материалы по ВИЧ/СПИДу хранились в легко доступных для персонала МООНК местах. Кроме того, для 250 сотрудников МООНК были проведены однодневные занятия по вопросам ВИЧ/СПИДа и кампания, посвященная Всемирному дню борьбы со СПИДом
Противогриппозное вакцинирование всего персонала Миссии	Выполнено	119 сотрудников МООНК были вакцинированы от сезонного гриппа. В каждой секции был назначен и обучен координатор по вопросам пандемии гриппа
Безопасность		
Круглосуточное обеспечение безопасности всего персонала в районе расположения Миссии	Выполнено	Служба охраны Миссии и нанятые по контрактам охранники ежедневно обеспечивали на круглосуточной основе безопасность и охрану персонала Миссии и ее административных и региональных штаб-квартир
Круглосуточное обеспечение личной охраны сотрудников Миссии старшего руководящего звена и посещающих Миссию высокопоставленных должностных лиц	Выполнено	Круглосуточная охрана резиденции Специального представителя Генерального секретаря и его канцелярии
Оценка уровня безопасности на всей территории Миссии, включая проверку помещений в местах проживания 173 международных сотрудников Миссии	213	Проводился инструктаж по вопросам безопасности жилых помещений сотрудников и их проверка, в том 37 новых сотрудников и 176 сотрудников, которые в течение отчетного периода поменяли место жительства
Организация вводно-ознакомительных учебных курсов по вопросам безопасности и базовых учебных курсов/практических занятий по противопожарной безопасности для всех новых сотрудников Миссии	Выполнено	Вводные учебные занятия по вопросам безопасности были проведены для 37 новых сотрудников Миссии и приезжавших в Косово лиц
Проведение 4 командно-штабных учений	0	Командно-штабные учения в течение периода не проводились, однако был налажен обмен информацией и раз в две недели проводились встречи с СДК по вопросам планов эвакуации и обеспечения безопасности. МООНК и учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций провели 2 внутренних учения с целью проверки планов эвакуации Миссии и готовности уполномоченных, а также работы системы связи

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Проведение 2 практических занятий по противопожарной безопасности на всех объектах МООНК	3	В течение отчетного периода проводились практические занятия по противопожарной безопасности в административных и региональных штаб-квартирах Миссии, а также было проведено 19 брифингов для ответственных за противопожарную безопасность в Миссии
Подготовка доклада об оценке уровня безопасности в Косово	Выполнено	Были проведены две оценки уровня безопасности, и их результаты были направлены в Департамент по вопросам охраны и безопасности
Проведение ежемесячных занятий для ознакомления персонала Миссии с правилами безопасности и планами на случай чрезвычайной ситуации и информирования всех сотрудников по всем вопросам, касающимся их охраны и безопасности	12	Количество проведенных инструктажей по вопросам безопасности данного и всем сотрудникам по вопросам безопасности в Приштине и Митровице было направлено 33 сообщения по вопросам безопасности

III. Использование ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2009 года — 30 июня 2010 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4)=(3)÷(1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	355,1	343,7	11,4	3,2
Воинские контингенты	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	349,8	410,8	(61,0)	(17,4)
Сформированные полицейские подразделения	—	5,9	(5,9)	—
Итого	704,9	760,4	(55,5)	(7,9)
Гражданский персонал				
Международный персонал	26 307,6	25 976,4	331,2	1,3
Национальный персонал	6 531,0	9 670,4	(3 139,4)	(48,1)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 067,6	1 062,5	5,1	0,5
Временный персонал общего назначения	23,0	83,0	(60,0)	(260,9)
Итого	33 929,2	36 792,3	(2 863,1)	(8,4)
Оперативные расходы				
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	134,5	199,2	(64,7)	(48,1)
Официальные поездки	661,6	725,5	(63,9)	(9,7)
Помещения и объекты инфраструктуры	5 556,1	3 294,1	2 262,0	40,7
Наземный транспорт	443,7	385,9	57,8	13,0
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	2 997,3	2 324,1	673,2	22,5
Информационные технологии	1 315,7	1 143,6	172,1	13,1
Медицинское обслуживание	140,1	191,2	(51,1)	(36,5)
Специальное оборудование	—	—	—	—
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	925,9	844,1	81,8	8,8
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	12 174,9	9 107,7	3 067,2	25,2
Валовые потребности	46 809,0	46 660,4	148,6	0,3

Категория	Ассигнования		Разница	
	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4)=(3)÷(1)
Поступления по плану налогообложения персонала	3 992,4	5 046,7	(1 054,3)	(26,4)
Чистые потребности	42 816,6	41 613,7	1 202,9	2,8
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	–	–	–	–
Общий объем потребностей	46 809,0	46 660,4	148,6	0,3

В. Краткая информация о перераспределении средств по группам (В тыс. долл. США)

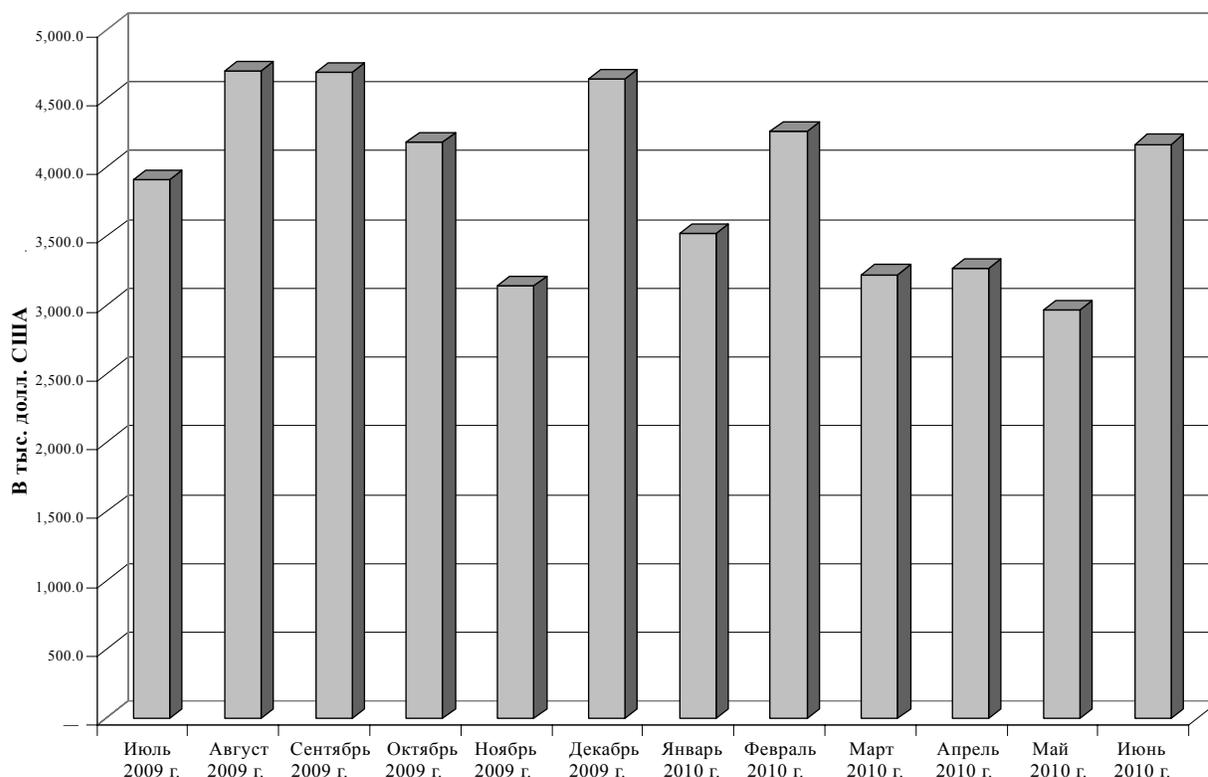
Группа	Ассигнования		
	Первоначальное распределение	Перераспределение	Пересмотренное распределение
I. Военный и полицейский персонал	704,9	99,8	804,7
II. Гражданский персонал	33 929,2	2 948,0	36 877,2
III. Оперативные расходы	12 174,9	(3 047,8)	9 127,1
Итого	46 809,0	–	46 809,0
Перераспределенные ассигнования в процентах от общего объема ассигнований	6,5		

23. Перераспределение средств в группу I «Военный и полицейский персонал» потребовалось для покрытия дополнительных расходов на полицейских Организации Объединенных Наций в связи с задержкой выставления счетов-фактур поставщиками за перевозку личных вещей.

24. Перераспределение средств в группу II «Гражданский персонал» потребовалось для покрытия повышения на 14,2 процента окладов национального персонала в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций и на основе проведенного Управлением людских ресурсов обследования окладов, а также в связи с более высоким показателем заполнения должностей в течение отчетного периода.

25. Перераспределения средств из группы III «Оперативные расходы» стало возможным благодаря отсрочке и отмене ряда проектов переоборудования и ремонта в штаб-квартире Миссии, поскольку в течение отчетного периода Миссия передала несколько объектов ЕВЛЕКС и не был заключен общий контракт на техническое обслуживание, а также благодаря сокращению потребностей в расходах на коммунальные услуги и топливо для генераторов в связи с теплой погодой. Кроме того, сокращение потребностей в расходах на связь было достигнуто отчасти благодаря замене международных подрядчиков подготовленными для оказания вспомогательных услуг сотрудниками Миссии.

С. Помесячная структура расходов



26. В течение отчетного периода месячная структура расходов отражала в среднем более высокие расходы, в основном в августе, сентябре и декабре 2009 года. Увеличение в августе было связано с услугами по уборке и услугами по охране в результате принятых обязательств по выделению средств на мероприятия в течение финансового периода 2009/10 года. В сентябре основной причиной более высоких расходов были расходы на топливо для помещений и объектов инфраструктуры, а также на бензин для наземного транспорта в результате принятых обязательств по выделению средств на мероприятия в течение отчетного периода. В декабре расходы на международный персонал превысили обычный уровень, поскольку были выплачены субсидии на репатриацию, выходные пособия и оплачены другие расходы в связи с прекращением службы некоторым сотрудникам, прекратившим работу в МООНК в финансовом периоде 2008/09 года.

D. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	286,0
Прочие/разные поступления	5 754,8
Добровольные взносы наличными	–
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(15,0)
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	2 122,7
Всего	8 148,5

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Полиция Организации Объединенных Наций	(61,0)	(17,4)

27. Увеличение объема потребностей объясняется выплатой 100 986 долл. США по выставленным с опозданием поставщиком по системному контракту счетов-фактур, относящихся к финансовому периоду 2006/07 года, но полученных лишь в финансовом периоде 2009/10 года. Расходы были связаны с несопровождаемой перевозкой личных вещей, а действие первоначальных обязательств, принятых для оплаты этих расходов, закончилось по истечении 12 месяцев, и они были аннулированы в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций в конце финансового периода 2007/08 года. Отчасти это было компенсировано отсутствием в течение отчетного периода потребностей в выплате пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Международный персонал	331,2	1,3

28. Сокращение потребностей в первую очередь связано с более высокой долей вакантных должностей международного персонала в размере 15,6 процента по сравнению с предусмотренными в бюджете 15 процентами. Кроме того, выплаты пособий по статье общих расходов по персоналу были меньше, чем ожидалось, в результате введения с 1 июля 2009 года новых условий службы для международных сотрудников в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 63/250, поскольку влияние этих изменений не было в полной мере

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тыс. долл. США. Анализ приводится только в тех случаях, когда разница в объеме ресурсов составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

известно на момент составления бюджета. Отчасти это перекрывалось более высокими, чем ожидалось, потребностями по плану налогообложения персонала, а также не предусмотренными в бюджете потребностями в связи с четырьмя сотрудниками категории полевой службы, которые по-прежнему имели право на получение суточных участников миссии в соответствии с правилом 13.7(с) Правил о персонале Организации Объединенных Наций.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальный персонал	(3 139,4)	(48,1)

29. Увеличение потребностей было обусловлено повышением на 14,2 процента шкалы окладов национальных сотрудников в соответствии с обновленной политикой Организации Объединенных Наций и с учетом проведенного Управлением людских ресурсов обследованием окладов. Кроме того, общая доля вакантных должностей для национальных сотрудников составляла 4,8 процента по сравнению с предусмотренными в бюджете 10 процентами, курс евро по отношению к доллару США в финансовом периоде 2009/10 года в среднем вырос на 4,9 процента по сравнению с предусмотренным в бюджете курсом, а фактический средний класс должностей местного персонала категории общего обслуживания (ОМ-4, ступень 8) и местных сотрудников категории специалистов (НС-А, ступень 7) оказался выше, чем предусмотренные в бюджете классы для сотрудников категории общего обслуживания (ОМ-4, ступень 7) и категории специалистов (НС-А, ступень 5). Кроме того, изменение системы контрактов сказалось на выплатах компенсации за неиспользованный годовой отпуск национальным сотрудникам категории общего обслуживания.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	(60,0)	(260,9)

30. Увеличение потребностей в основном объясняется не предусмотренной в бюджете должностью полицейского советника (С-3) для координации сотрудничества с ЕВЛЕКС. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/295 постановила создать три должности временного персонала общего назначения с покрытием расходов в рамках утвержденного бюджета. Одна должность была заполнена с 17 февраля 2010 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Консультанты	(64,7)	(48,1)

31. Увеличение потребностей в основном объясняется не предусмотренными в бюджете расходами на услуги консультанта в течение двух месяцев, который в качестве советника по правовым вопросам занимался претензиями третьих лиц в связи с демонстрацией в 2007 году. Кроме того, из-за длительного про-

цесса набора и срочного характера некоторых судебных дел, в том числе по Косовскому траст-агентству и находящимся в общественной собственности предприятиям, были наняты два консультанта соответственно на два и шесть месяцев. Кроме того, консультанты в Консультативной группе по правам человека имели право на оплату ежедневных расходов на проживание, что не было предусмотрено в бюджете.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Официальные поездки	(63,9)	(9,7)

32. Увеличение потребностей было обусловлено более высокими, чем ожидалось, расходами на поездки в связи с профессиональной подготовкой сотрудников подразделений по вопросам информационно-коммуникационных технологий, людских ресурсов, финансовых ресурсов и безопасности. Подготовка персонала в области информационно-коммуникационных технологий проводилась силами своих собственных специалистов, что позволило отказаться от более дорогих услуг международных подрядчиков. Инициативы по реформе в области людских ресурсов привели к увеличению числа поездок для обучения пользованию системами «Инспира», «Нуклеус», а также для участия в работе Центрального контрольного совета для полевых миссий. Смета расходов Финансовой секции на поездки для участия в семинаре главных финансовых сотрудников и обучения системе управления финансами на местах оказалась заниженной. В Секции безопасности более высокие, чем предусматривалось в бюджете, расходы на поездки были связаны с переходом на новую компьютерную систему режимов безопасности, подготовкой по вопросам личной охраны, обучением основам противопожарной безопасности и технике безопасности при работе в автомастерской. Кроме того, не предусмотренные в бюджете расходы по основному компоненту на поездки в связи с профессиональной подготовкой по гендерным вопросам и содействию диалогу и посредническими усилиям обусловили более высокие, чем предусматривалось в бюджете, потребности в ресурсах.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и объекты инфраструктуры	2 262,0	40,7

33. Сокращение потребностей было обусловлено более низкими расходами на такие услуги, как уборка, ремонт и уход за территорией, поскольку передача помещений состоялась раньше, чем ожидалось. Кроме того, инвестиции в проекты реконструкции в штаб-квартире Миссии были отменены или отложены до урегулирования вопроса о праве собственности на находящиеся в общественной собственности предприятия. Кроме того, сократились потребности в расходах на коммунальные услуги и топливо для генераторов в результате меньшего использования систем отопления и кондиционирования воздуха в условиях мягкой погоды, а также отказа от двух помещений в Приштине в феврале и апреле 2010 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Наземный транспорт	57,8	13,0

34. Сокращение потребностей обусловлено уменьшением потребностей в бензине, поскольку пробег автотранспортных средств был ниже меньше предусмотренного в бюджете из-за сокращения числа сотрудников и помещений. Кроме того, сокращение пробега и числа аварий привело к сокращению потребностей в запасных частях.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Связь	673,2	22,5

35. Сокращение потребностей объясняется завышением сметы расходов на коммерческую связь в бюджете, а также экономией по статье расходов на эксплуатацию систем связи, поскольку международные подрядчики были постепенно заменены обученным персоналом МООНК, который взял на себя обеспечение радио- и спутниковой связи, включая программирование ретрансляторов и радиостанций ОВЧ-связи.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Информационные технологии	172,1	13,1

36. Сокращение потребностей связано с отсрочкой приобретения оборудования на период 2010/11 года, с тем чтобы перераспределить денежные средства для покрытия перерасхода по статье национального персонала. Кроме того, была достигнута экономия по статье информационно-технического обслуживания, поскольку международные подрядчики были постепенно заменены обученным персоналом МООНК, который взял на себя обеспечение работы службы информационно-технической поддержки. Кроме того, длительный процесс закупок привел к задержке начала использования новых лицензий, что обусловило более низкие, чем предусмотрено в бюджете, потребности.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинское обслуживание	(51,1)	(36,5)

37. Увеличение потребностей было обусловлено не предусмотренными в бюджете потребностями в лабораторных материалах для текущей работы медицинской лаборатории Миссии, что было обусловлено задержкой передачи ЕВЛЕКС системы медицинского обслуживания. Кроме того, в связи с обеспечением готовности к пандемии гриппа типа А (H1N1) потребовалась не предусмотренная в бюджете закупка вакцин от H1N1 в соответствии с рекоменда-

циями Всемирной организации здравоохранения и Службы медицинской помощи Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	81,8	8,8

38. Сокращение потребностей было связано с завершением процесса сокращения Миссии, включая сокращение расходов на аренду меньшего числа копировальных машин. Кроме того, излишки оборудования были отправлены в другие миссии Организации Объединенных Наций за счет миссий-получателей, тогда как в бюджете предусматривалась отправка излишнего имущества на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, за счет МООНК.

39. Это отчасти перекрывалось увеличением потребностей в расходах на внешнюю ревизию из-за отмены действительного обязательства в предыдущем финансовом периоде. В результате действительное требование было перенесено вперед и привело к дефициту, который был покрыт в отчетном периоде. Кроме того, на момент составления бюджета не предусматривались потребности для урегулирования претензий третьих сторон в связи с демонстрацией 10 февраля 2007 года в Приштине.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

40. В связи с финансированием МООНК Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка средств в размере 148 600 долл. США за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2010 года, в размере 8 148 500 долл. США в виде процентных поступлений (286 000 долл. США), прочих/разных поступлений (5 754 800 долл. США) и экономии по списанным обязательствам, относящимся к предыдущим периодам (2 122 700 долл. США), за вычетом корректировок за предыдущие периоды (15 000 долл. США).